

# Я ЗНАЮ БЕЗПЕКУ

I KNOW SAFETY

*Дізнайтеся про правила безпеки вдома та поблизу*

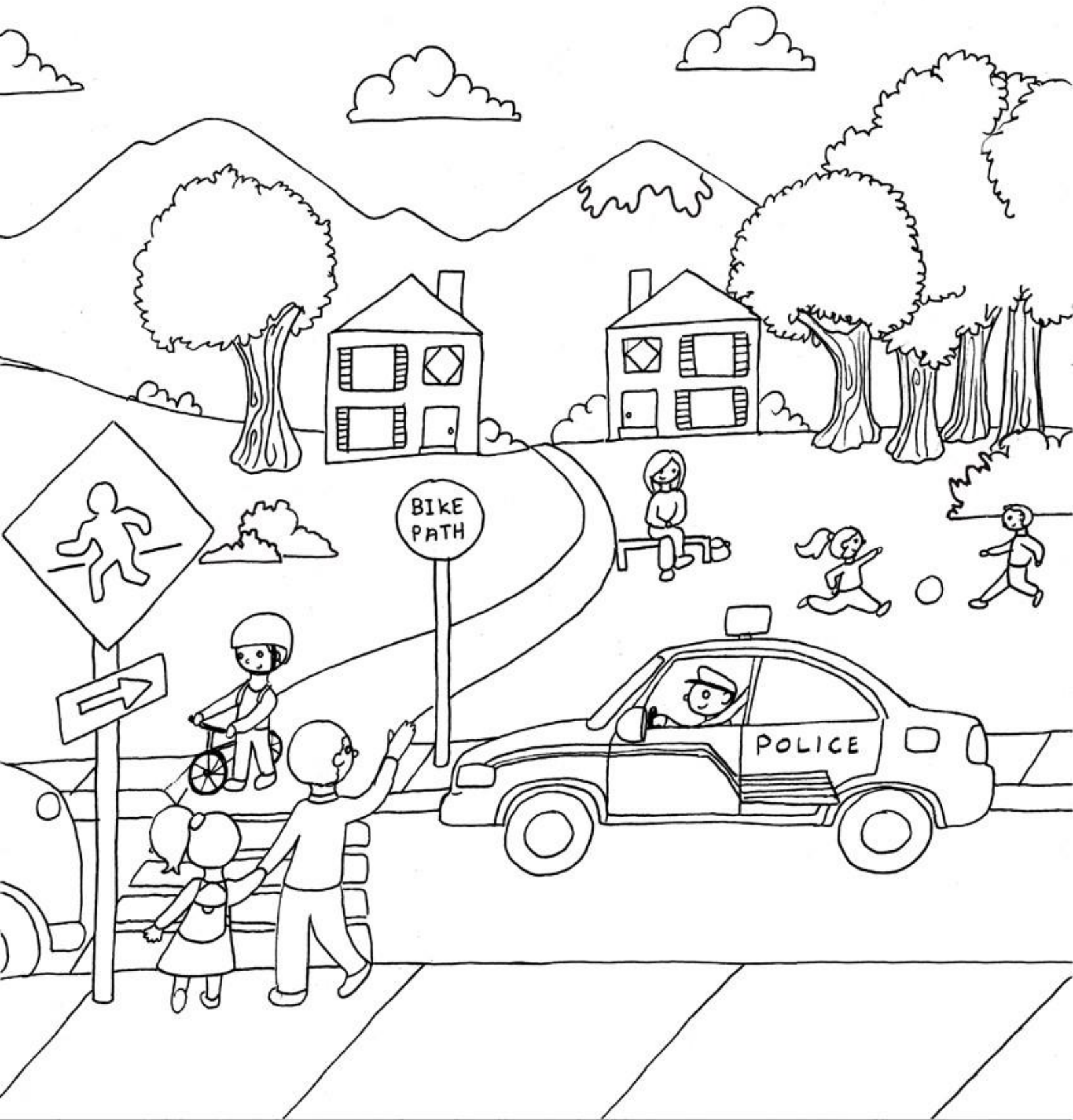
Learn the rules to stay safe at home and in your neighbourhood.





***Why is it important to know what is going on around you?  
Чому важливо знати, що відбувається навколо?***





*Being aware of the vehicles and activities around me can help keep me safe. I always follow the safety rules when I am boarding a bus, crossing the street or railroad track, bike riding and playing.*

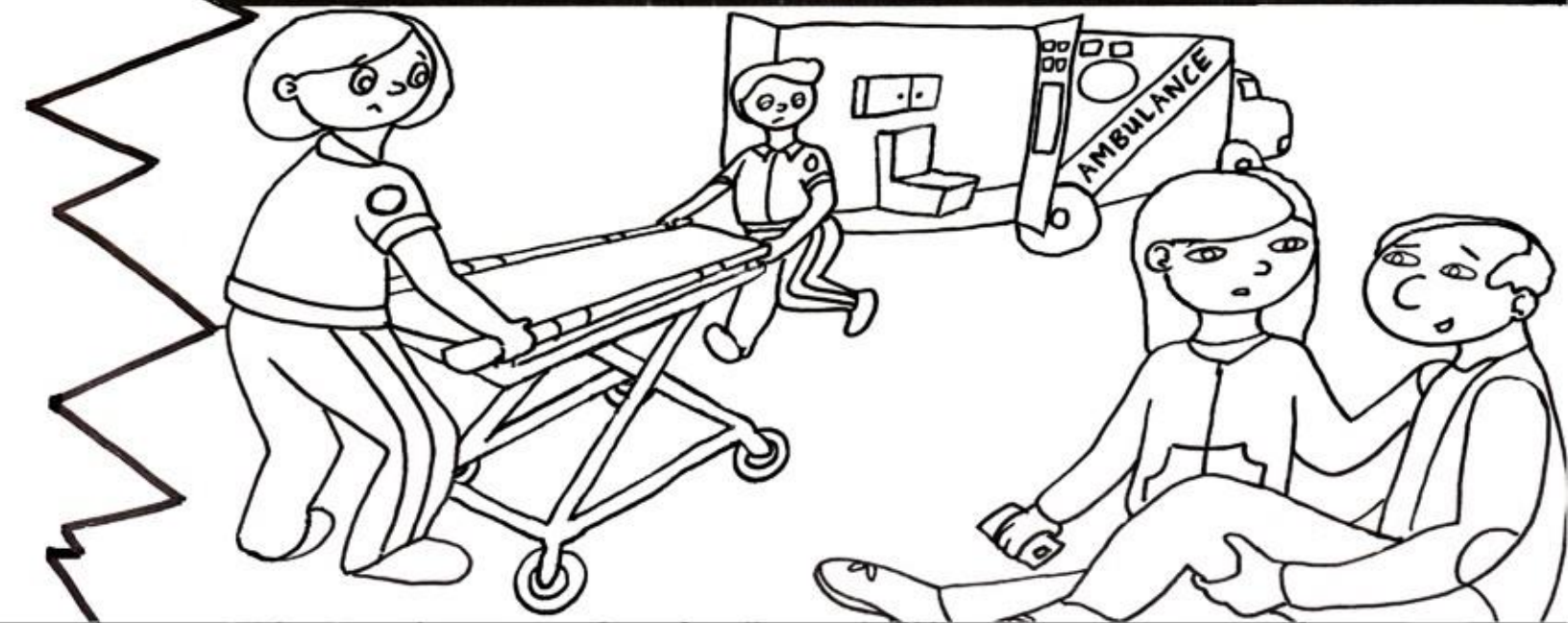
*Обізнаність про транспортні засоби та діяльність навколо мене може допомогти убезпечити мене. Я завжди дотримуюся правил безпеки, коли сідаю в автобус, переходжу вулицю чи залізничну колію, катаюся на велосипеді та граю.*



*Who can you call in case of an emergency?*

*Кому можна зателефонувати у разі надзвичайної ситуації?*





***Police officers, firefighters and paramedics are my friends. They are in uniform. I know to call 9-1-1 right away if there is an emergency or I need help.***

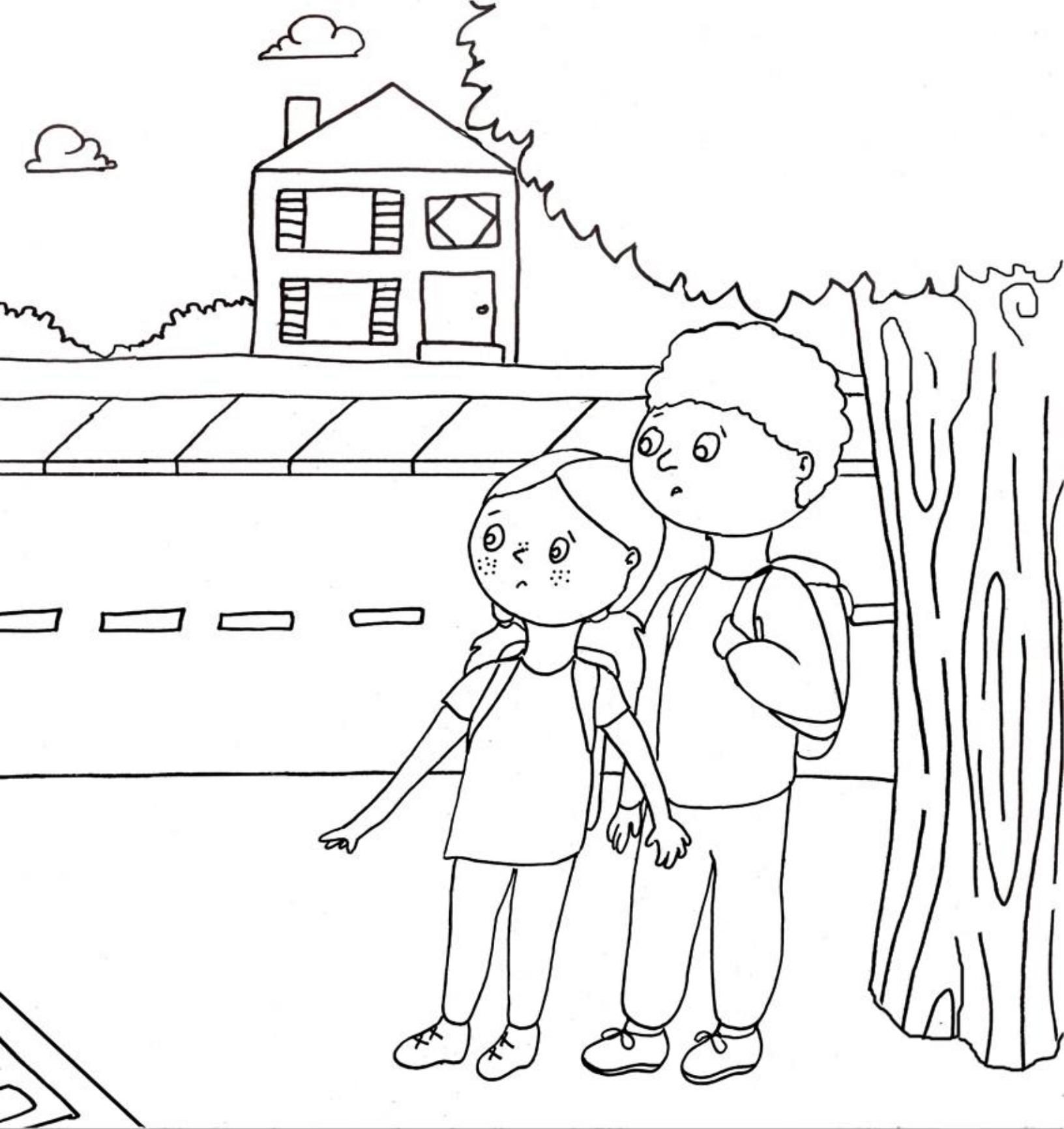
***Співробітники поліції, пожежники та фельдшери – мої друзі. Вони носять уніформу. Я знаю, що потрібно негайно зателефонувати за номером 9-1-1, якщо виникне надзвичайна ситуація або мені потрібна допомога.***



*What should you do if you are approached by someone you do not know?*

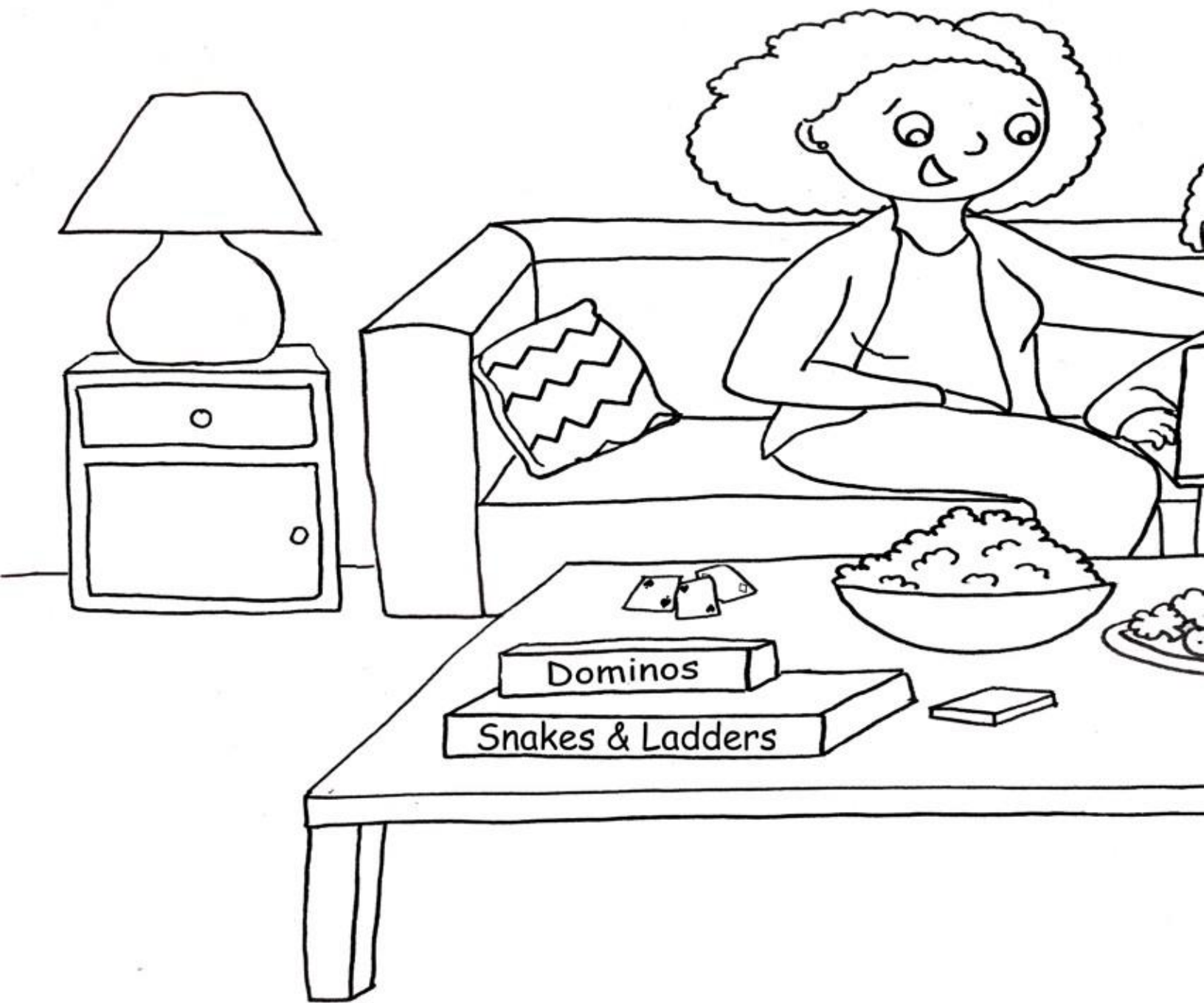
*Що робити, якщо до тебе звертається незнайома людина?*





*Most people are nice and helpful. To stay safe, I make sure I am never alone with a stranger. If a stranger approaches me or uses tricks to get me alone, I keep a safe distance. If a stranger follows me or tries to grab me, I scream "NO!" or "HELP!" as loud as I can. I run away and tell an adult I trust right away.*

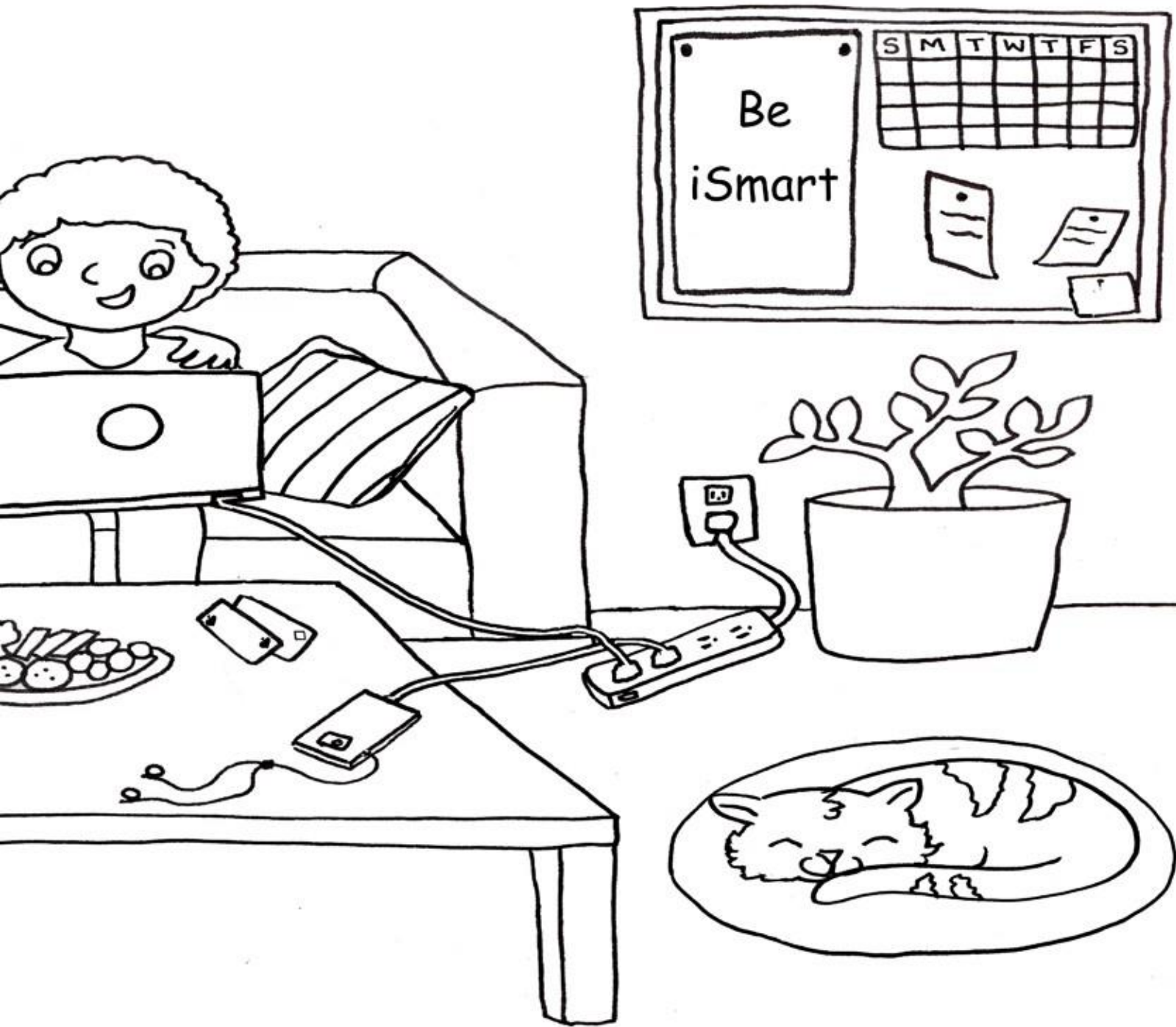
*Більшість людей добрі та можуть допомогти. Щоб бути в безпеці, я стежу, щоб я ніколи не залишався наодинці з незнайомцем. Якщо незнайомець підходить до мене або використовує хитрощі, щоб залишити мене на самоті, я тримаю безпечну дистанцію. Якщо незнайомець йде за мною або намагається схопити мене, я кричу «НІ!» або «ДОПОМОЖІТЬ!» якомога голосніше. Я тікаю й одразу говорю дорослому, якому довіряю*



*What can you do to stay safe online?*

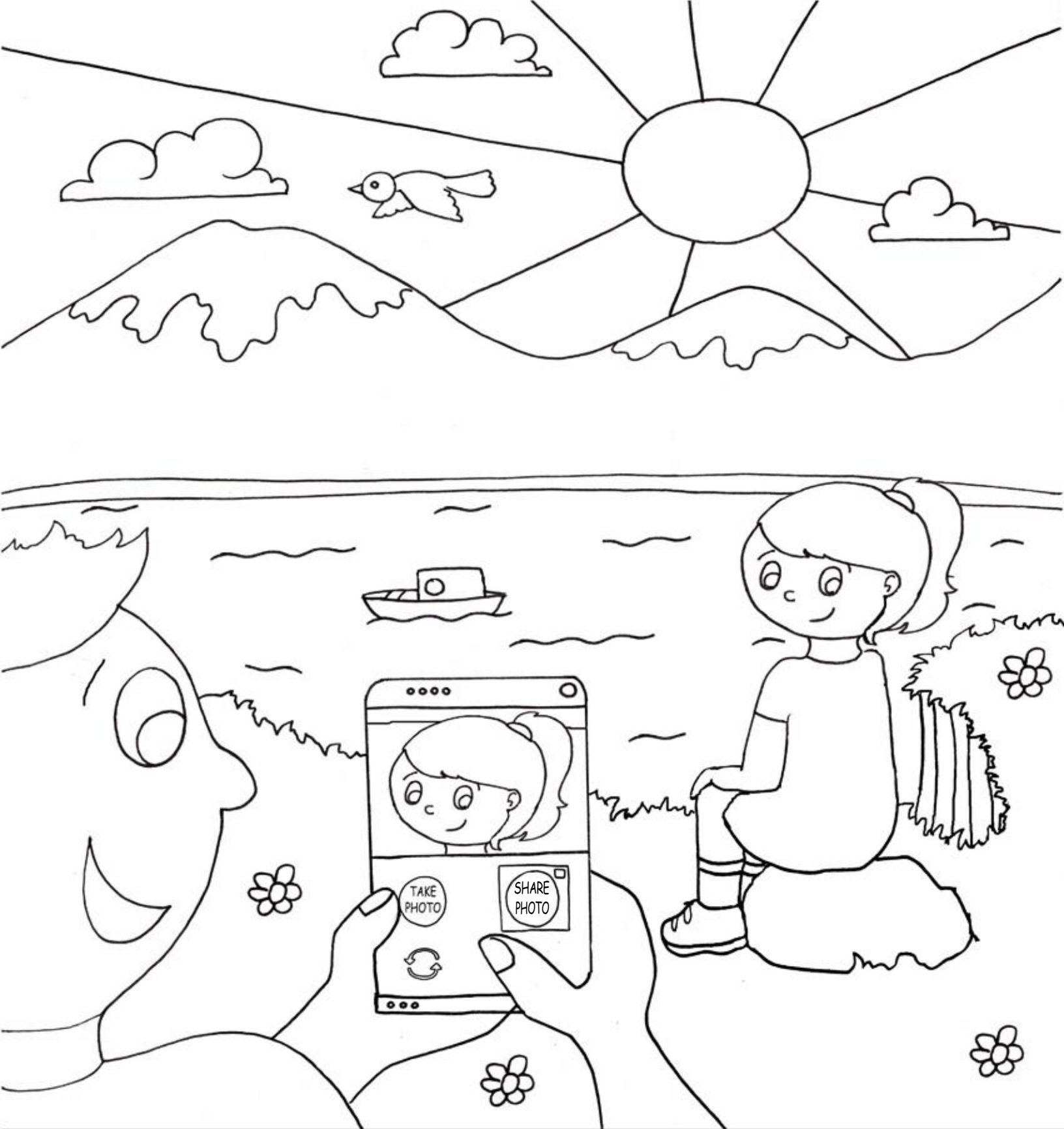
*Що можна зробити, щоб бути в безпеці в Інтернеті?*





*I always use devices like a tablet or phone with a parent or caregiver around. If I see something negative, violent, or inappropriate, I tell my parent or caregiver. I do not share any personal information about myself or my family online.*

*Я завжди використовую такі пристрої, як планшет або телефон, поруч із батьками чи опікунами. Якщо я бачу щось негативне, жорстоке або недоречне, я розповідаю своїм батькам або вихователям. Я не розповідаю жодної особистої інформації про себе чи свою сім'ю в Інтернеті.*



*My image belongs to me. People need my permission to take my picture. Pictures shared online live forever, and can be used inappropriately. If an adult or friend asks to take my picture and I do not want to, I know I can say "No thanks". I can also ask them not to share my picture online.*

*Мій образ належить мені. Людям потрібен мій дозвіл, щоб зробити моє фото. Зображення публікуються в Інтернеті вічно, і можуть бути використані неналежним чином. Якщо дорослий або друг просить сфотографувати мене, а я не хочу, я знаю, що можу сказати «Ні, дякую». Я також можу попросити їх не ділитися моєю фотографією в Інтернеті.*



**Safety education can begin early. This short booklet aimed at children 5 to 8 years old (Kindergarten to Grade 3) makes it easy for them to learn the key rules to stay safe in their homes and out in their communities.**

**With simple messaging and engaging images to colour, parents and caregivers can use the illustrations to spark discussions about safety. Read the messages together to teach your child about outdoor safety, what to do if there is an emergency, how to react if he/she is approached by a stranger, and how to stay safe online.**

**I Know Safety written by: Madelen Ortega  
Designed by: A Hot Design**

**This booklet may be reproduced for educational, noncommercial purposes only.**

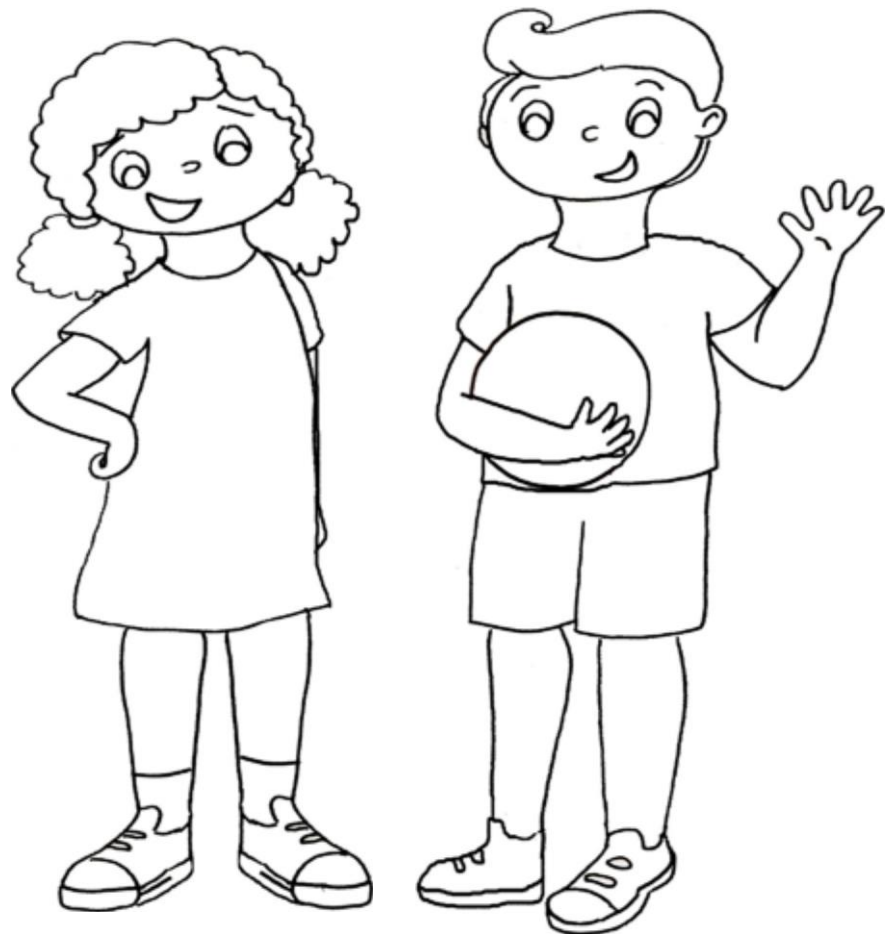
**Copyright © 2015 by RCMP in BC**

Навчання безпеки може початися рано. Цей короткий буклет, призначений для дітей віком від 5 до 8 років (від дитячого садка до 3 класу), дозволяє їм легко засвоїти ключові правила, щоб залишатися в безпеці вдома та в громаді.

Завдяки простому обміну повідомленнями та захоплюючим зображенням для розфарбовування батьки та вихователі можуть використовувати ілюстрації, щоб розпалити дискусії про безпеку. Прочитайте разом повідомлення, щоб навчити дитину безпеці на вулиці, що робити в надзвичайній ситуації, як реагувати, якщо до неї/до неї звернувся незнайомец, і як убезпечити себе в Інтернеті.

Я знаю безпеку (I Know Safety ), автор: Мадлен Ортега  
Дизайн: A Hot Design

Цей буклет може бути відтворений лише в освітніх, некомерційних цілях. Copyright © 2015 RCMP в Британській Колумбії



Royal Canadian Gendarmerie royale  
Mounted Police du Canada

Canada